

mercredi 18 janvier 2006, 17h58

Un député espagnol s'obstine à parler en catalan au Parlement européen



STRASBOURG (AFP) - Un député espagnol, originaire de Catalogne, s'est illustré mercredi au Parlement européen en s'obstinant à s'exprimer dans l'hémicycle en catalan, quitte à renoncer à toute traduction, cette langue n'ayant pas le statut de langue de travail.

Intervenant au cours du débat sur l'avenir de la [Constitution européenne](#), Bernat Joan I Mari, du groupe des [Verts](#), a pris les traducteurs de court en s'exprimant en catalan. Malgré une interruption du président de séance, qui l'a enjoint de s'exprimer en espagnol et lui a rappelé que le catalan n'était pas une langue de travail du Parlement européen, Bernat Joan I Mari a poursuivi sans sourciller. A l'issue de son intervention, il lui a été précisé qu'il n'avait pas été traduit et que sa contribution au débat ne serait pas reprise au procès-verbal de la séance.

En juin dernier, les 25 ont octroyé, à la demande de Madrid, le statut de langues d'usage officiel dans les institutions européennes au catalan, au galicien et au basque, langues reconnues dans la Constitution espagnoles.

Mais l'Espagne devra signer un accord particulier avec chaque institution pour que cela entre effectivement en vigueur dans cette institution, ce qui n'est pour l'instant pas le cas au Parlement européen.

Actuellement, les institutions de l'UE travaillent en 20 langues, de l'espagnol au slovène, en passant, entre autres, par le maltais, le tchèque, l'anglais, l'espagnol, l'allemand ou le grec.